

Vaga luna, che inargenti

autore non identificato

Vaga luna, che inargenti  
queste rive e questi fiori  
ed ispiri agli elementi  
il linguaggio dell'amor;  
testimonio or sei tu sola  
del mio fervido desir,  
ed a lei che m'innamora  
conta i palpiti e i sospir.

Dille pur che lontananza  
il mio duol non può lenir,  
che se nutro una speranza,  
ella è sol nell'avvenir.  
Dille pur che giorno e sera  
conto l'ore del dolor,  
che una speme lusinghiera  
mi conforta nell'amor.

銀色に染める優雅な月よ

作詞者不詳

この岸辺と花を銀色に染める  
美しき月よ  
あらゆる生命に愛の言葉を吹き込む  
美しき月よ  
今 お前だけが  
私の燃えるような想いを見届けている  
私を恋い焦がれさせるあの女ひとに  
この胸の高鳴りとため息を語ってくれ

そして彼女に伝えてくれ  
離れていても私の苦しみは和らがないと  
もし希望を抱くとすれば  
それはただ未来にあると  
彼女に伝えてほしい  
昼も夜も苦しみの時を刻んでいることも  
虚しい希望が  
私の愛を慰めていることも